

DIÓCESIS DE ARLINGTON

BOLETÍN

INTERPARROQUIAL

APOSTOLADO HISPANO

200 North Glebe Road, Ste. 820 • Arlington, Virginia 22203
Phone: 703-841-3883 • Fax: 703-524-4261 • www.arlingtondiocese.org/spanishapostolate

Monseñor Michael F. Burbidge
Obispo de Arlington

Rev. José Eugenio Hoyos
Director, Apostolado Hispano

Marlene Orellana-Zelaya
Coordinadora, Formación Pastoral

Karla D. Alemán
Coordinadora, Programas Pastorales

Rev. José Eugenio Hoyos
Coordinador, Jóvenes Adultos

Kelvin Saravia
Secretario Administrativo

Sandra Arze
Secretaria Administrativa

CONSEJOS DIOCESANOS
Catequesis
Norma Henríquez (703) 963-6964

Convalidaciones
Amilcar & Kelly González (703) 725-0122

Pre-Cana
Ermes Hueso o César Marius (703) 332-1054

Renovación Católica Carismática
Marcos Benítez (703) 303-4197

Cursillos de Cristiandad
Otoniel y Lilian García (703) 928-0367

Encuentros Matrimoniales
Edgard & Erika Concha (703) 786-2103

Legión de María
Orbelina Ortega (571) 228-6206

Ministerio de Emaús
Héctor Rodríguez (571) 244-4506 (hombres)
Brenda Palacios (571) 246-1272 (mujeres)

Vida Cristiana
Ivonne Govea (703) 577-7126

1 DE SEPTIEMBRE DE 2019
XXII DOMINGO ORDINARIO
CICLO C | VOLUMEN 6 | NO. 49



LECTURAS Y CONMEMORACIONES SEMANALES

LECTURAS de la semana del 1 de septiembre de 2019
Domingo: Eclo 3, 17-18. 20. 28-29/Sal 68, 4-5. 6-7. 10-11 [cfr. 11]/Heb 12, 18-19. 22-24/Lc 14, 1. 7-14
Lunes: 1 Tes 4, 13-18/Sal 96, 1 y 3. 4-5. 11-12. 13 [13]/Lc 4, 16-30
Martes: 1 Tes 5, 1-6. 9-11/Sal 27, 1. 4. 13-14 [13]/Lc 4, 31-37
Miércoles: Col 1, 1-8/Sal 52, 10. 11 [10]/Lc 4, 38-44
Jueves: Col 1, 9-14/Sal 98, 2-3. 3-4. 5-6 [2]/Lc 5, 1-11
Viernes: Col 1, 15-20/Sal 100, 1-2. 3. 4. 5 [2]/Lc 5, 33-39
Sábado: Col 1, 21-23/Sal 54, 3-4. 6 y 8 [6]/Lc 6, 1-5
Domingo siguiente: Sab 9, 13-18/Sal 90, 3-4. 5-6. 12-13. 14-17 [1]/Flm 9-10. 12-17/Lc 14, 25-33
CONMEMORACIONES de la semana 1 de septiembre de 2019
Domingo: 22o Domingo del Tiempo Ordinario
Martes: San Gregorio Magno, papa y doctor de la Iglesia
Domingo siguiente: 23er Domingo del Tiempo Ordinario

Evangelio Dominical

"El que se engrandece a sí mismo, será humillado y el que se humilla, será engrandecido"
Evangelio según San Lucas 14, 1. 7-14

Un sábado, Jesús fue a comer en casa de uno de los jefes de los fariseos, y éstos estaban espiándolo. Mirando cómo los convidados escogían los primeros lugares, les dijo esta parábola:

“Cuando te inviten a un banquete de bodas, no te sientes en el lugar principal, no sea que haya algún otro invitado más importante que tú, y el que los invitó a los dos venga a decirte: ‘Déjale el lugar a éste’, y tengas que ir a ocupar, lleno de vergüenza, el último asiento. Por el contrario, cuando te inviten, ocupa el último lugar, para que, cuando venga el que te invitó, te diga: ‘Amigo, acércate a la cabecera’. Entonces te verás honrado en presencia de todos los convidados. Porque el que se engrandece a sí mismo, será humillado; y el que se humilla, será engrandecido”.

Luego dijo al que lo había invitado: “Cuando des una comida o una cena, no invites a tus amigos, ni a tus hermanos, ni a tus parientes, ni a los vecinos ricos; porque puede ser que ellos te inviten a su vez, y con eso quedarías recompensado. Al contrario, cuando des un banquete, invita a los pobres, a los lisiados, a los cojos y a los ciegos; y así serás dichoso, porque ellos no tienen con qué pagarte; pero ya se te pagará, cuando resuciten los justos”.

Meditación del Evangelio

Si recordamos, el domingo pasado el Evangelio terminaba con las siguientes palabras: "Unos que estaban entre los últimos son ahora los primeros, mientras que los primeros han pasado a ser los últimos." (Lucas 13:30). Hoy se escucha esto mismo, pero en una catequesis práctica. Se habla de una comida en casa de un fariseo. Me imagino que existía mucha tensión entre los invitados; Los fariseos espiaban a Jesús mientras que él observaba sus acciones. ¿Qué es lo que Jesús ve? Pues, nada más y nada menos, que la mayoría de los invitados buscaban los primeros lugares. ¿Te ha pasado alguna vez que te invitan y tienes que lidiar con codazos y ale-

gatos de quien tiene el primer lugar? ¡Que bochorno se pasa si te regresan a otro lugar que no es el primero!

Hoy, Jesús, nos enseña como son las reglas de los buenos modales y la buena educación. Entonces y ahora, el Evangelio nos reta a no perder las reglas elementales de la buena educación que deben llevar a una reflexión profunda sobre la humildad y la sencillez. Todo lo que estorba para practicar el Evangelio debe ser sacado del entorno. La ambición, el orgullo, la falsedad y falta de juicio no entran en el plan de Dios y su Reino. ¿Quiénes son ahora los invitados más importantes a la mesa? ¿Es Jesús invitado de honor en mi vida? Reflexionemos durante la semana en las palabras del Evangelio: "Porque el que se ensalza será humillado y el que se humilla será ensalzado." (Lucas 14:11) Palabras de alegría y esperanza. Por consiguiente: ¡Hay que comenzar a practicar la sencillez de corazón!



Misa de Sanación

La Renovación Católica Carismática de la Diócesis de Arlington le invitan a una Misa de Sanación Celebrada por el Rev. José Eugenio Hoyos.

Lugar: Iglesia de San John Neumann
11900 Lawyers Rd, Reston, VA 20191

Sábado, 14 de septiembre de 2019 Hora: 8:00 p.m.

Para más información llamar a: Marcos Benítez, 703-303-4197 o Manrique Rodríguez al 571-238-7638

Jóvenes Adultos

¿Hay Retiro de Jóvenes?

Jóvenes Adultos de la Diócesis de Arlington

"No es la gente sana la que necesita médico, sino los enfermos" – Mateo 9, 12

Septiembre 6, 7 y 8 de 2019

15375 Stella Maris Drive Newburg, MD 20664

Ofrenda \$140.00 Edad: 18 a 35 años

Información:

Juan Castillo, 571-505-1355 o Victor Nova, 240-550-7049

¡Joven No te quedes atrás Jesús y María te esperan... les esperamos!

Clases de Inglés

¡La inscripción a las clases de inglés de St. Mark's Church llegará pronto!

Clases de inglés para adultos, Ciudadanía, Escritura y Conversación empiezan el 24 de septiembre de 2019!

Días de Matrícula: Martes 17 de septiembre y jueves 19 de septiembre, de 7:00 – 8:00 de noche.

Clases: Los días MARTES y los JUEVES

Inicio de clases: Del 24 de septiembre al 5 de diciembre de 2019. Inglés de 8:00-9:30 de la noche.

Mayor información: Visite nuestra página web: www.stmarkesl.org/; llame a los teléfonos; Email: stmarkesl@gmail.com; or call: 703-980-9380; Para hispanohablantes, llame Vicki: 703-620-0592.

**INSTITUTO DE FORMACIÓN PASTORAL
PRIMER TRIMESTRE 2019-2020**

La misión del Instituto de Formación Pastoral está enfocada en la formación de líderes pastorales laicos. En la Diócesis, se ha estado trabajando en esta formación desde el año 1993. Hay mucho que amar sobre esta labor, pero la mejor parte es el tremendo privilegio de satisfacer las necesidades de las personas donde se sienten más potenciadas.

¿QUIENES PUEDEN PARTICIPAR EN ESTAS CLASES? Catequistas, jóvenes y adultos, colaboradores de parroquias, encargados de la pastoral familiar, matrimonios, padres de familia, educadores, todo aquél interesado en instruirse y profundizar en la fe, formarse humana y espiritualmente; trabajar colaborando en un ministerio en la parroquia.

Parroquia San Juan el Evangelista, Warrenton, VA
16 de Septiembre a 18 de Noviembre, 2019
Profesor: Padre Henry Rivera
Costo: \$30.00 Individual - \$50.00 Matrimonios

EN EL CENTRO DIOCESANO

Hora: 7:00pm – 9:00pm
Costo: \$40.00 Individual - \$70.00 Matrimonios

LUNES: APOLOGÉTICA

ESTUDIO INDUCTIVO A LA PATROLOGIA, PARTE II
9 de Septiembre a 25 de Noviembre, 2019
Lic. Andy Colón, JD

MARTES: INTRODUCCIÓN AL ESTUDIO DE LA BIBLIA: HISTORIA, NARRATIVA

10 de Septiembre a 26 de Noviembre, 2019
Padre Alan Jesús Ventura

**MIÉRCOLES: FORMACIÓN LITÚRGICA
CURSO PARA LIDERES Y CATEQUISTAS**

11 de Septiembre a 20 de Noviembre, 2019
Padre Luis Quiñonez

JUEVES: DISCÍPULOS LLAMADOS A DAR TESTIMONIO: LA NUEVA EVANGELIZACIÓN

12 de Septiembre a 21 de Noviembre, 2019
Padre Henry Sands

La registración puedes obtenerla por Internet en:
www.arlingtondiocese.org/spanishapostolate/
Envíe su cheque o Money Orden con su inscripción a:
Catholic Diocese of Arlington,
P.O. Box 1960, Merrifield, VA22116

Oficina de Vocaciones

“Tomen mi yugo sobre ustedes, dice el Señor”. ¿Estás dispuesto a aceptar el yugo del Señor en una vocación de sacerdote, diácono, hermana o hermano? Llama al Padre Michael Isenberg al (703) 841-2514 o escríbele a: michael.isenberg@arlingtondiocese.org.



Retiros para Quinceañeras 2019

Proximos Fechas: **Sep. 21 | Oct. 19**

HORA: 9:30AM - 12:30PM

LUGAR DEL RETIRO: Centro Diocesano
80 North Glebe Road, Arlington, VA 22203

Favor enviar cheque a:

Catholic Diocese of Arlington

P.O. Box 1960, Merrifield, VA 22116

Costo: \$50.00 (solamente por la quinceañera)

Traer: cuaderno y bolígrafo

iPapá o Mamá tiene que acompañar a su hija al retiro!
- obligatorio - ¡NO TRAER NIÑOS POR FAVOR!

Cualquier pregunta llamar a Karla

Alemán al Apostolado Hispano al: 703-841-3866

karla.aleman@arlingtondiocese.org

Para más información sobre Quinceañeras visita la página web de la Diócesis: <https://www.arlingtondiocese.org/spanishapostolate/index.aspx>

IMPORTANTE: El retiro es en ESPAÑOL

Sacramento del Matrimonio

PRE-CANA: Preparación de Parejas para el

Sacramento del Matrimonio: **Clases Septiembre 2019**

Las clases son 5 días. Las 3 primeras, son en un fin de semana. En el Apostolado Hispano,

80 N. Glebe Rd., Arlington, VA. 22203

5ta sep. 14 - 9am-4pm

Leer el Libro de TOBIAS.

Inscribirse enviando: Texto al: 301-675-4783

Enviando via texto: 1. Nombres y apellidos del VARÓN y la MUJER. 2. Teléfonos de los dos 3. Emails de los dos 4.

Fecha de la Boda 5. Nombre de la parroquia

6. Nombre del Sacerdote. Email al: cmmarius@aol.com

Contacto: Ermes o Blanca, 703-332-1054

CONVALIDACIONES: para parejas que conviven en unión de hecho o están casadas sólo por lo civil.

Lugar: se desarrolla en varias Parroquias de nuestra diócesis. Informes: Amílcar & Kelly González

(703) 725-0122

Festival Internacional

iTres Días de Celebración!

31 de agosto - 2 de septiembre, 2019

Iglesia Católica El Buen Pastor

8710 Mount Vernon Highway, Alexandria, VA 22309

Sábado: Carreras de 5K / 1m

Venta de Garaje (Yard sale)

Domingo: Misa Multicultural - 2pm Misa en español

Lunes: iFestival! 11am - 5pm

iComida, música, juegos, bingo, rifa, entretenimiento y más! **iEntrada gratis!** (Comida y algunas actividades requieren la compra de boletos).

Parqueo y bus en Mount Vernon High School.

Visite: gs-cc.org/festival-internacional

iAcompañenos

Felicidades Padre Hoyos en sus 35 años de Sacerdocio

El Apostolado Hispano de la Diócesis de Arlington pide oraciones por el Padre José Eugenio Hoyos en su 35 aniversario de ordenación sacerdotal. Fue ordenado Sacerdote 1 de septiembre de 1984 en la Catedral San Pedro en la Diócesis de Buga Colombia. Que Dios siempre lo bendiga. ¡¡Contamos con sus oraciones!!

ST. THOMAS MORE CATHEDRAL

Tel: 703-525-1300
3901 Cathedral Ln., Arlington 22203
Rev. Christopher P. Christensen
Confesiones: Domingo 12-12:25p.m.
Sábado: 4-5p.m.
Misa: Domingo 12:45p.m.

ALL SAINTS

Tel: 703-368-4500
9300 Stonewall Rd., Manassas 20110
Rev. Juan Antonio Puigbó
Rev. Mauricio Pineda
Diácono Rafael Goldsmith
Misas en español:
Domingos
09:30a.m. **Misión San Gabriel**
Centro comunitario de Manassas Park
01:30p.m. Todos los Santos
07:00p.m. Todos los Santos
Confesiones:
Todos los Santos
Miércoles: 6:30p.m. a 8:00p.m.
Viernes: 7:30a.m. a 8:30a.m.
Primeros viernes: 7:00p.m. a 8:00p.m.
Sábados: 3p.m. a 5:00p.m.
Manassas Park
Domingos de 9:00a.m. a 9:30a.m.

BLESSED SACRAMENT

Tel: 703-998-6100
1427 W. Braddock Rd.
Alexandria 22302
Rev. John D. Kelly
Rev. Kevin Dansereau
Confesiones: Semanal 7-8am, Sábados
3:30-4:30p.m. y miércoles 7:30p.m.
Misa: Domingo 2:00 p.m.

CHRIST THE REDEEMER

Tel: 703-430-0811
46833 Harry Byrd Hwy., Sterling 20164
Confesiones: Sábado 4-5 p.m.
Misa: Sábado 7:00 p.m.
Domingo 12:00 p.m.

CHURCH OF THE NATIVITY

Tel: 703-455-2400
6400 Nativity Ln., Burke 22015
Rev. Cedric Wilson
Diac. José I. Pardo (703)455-2400
Confesiones: Sábado 3:30-4:30p.m.
Misa: Sábado 7:00 p.m.

GOOD SHEPHERD

Tel: 703-780-4055
8710 Mt. Vernon Hwy.
Alexandria 22309
Rev. Ramón A. Baez
Rev. Jeb S. Donelan
Confesiones: 1-1:55p.m.
Misa: Sábado 6:30p.m.
Domingo: 2:00p.m.

HOLY TRINITY

Tel: 703-753-6700
8213 Linton Hall Rd. Gainesville 20155
Rev. Thomas P. Vander Woude
Misa: Sábado 7:30p.m.

HOLY FAMILY

Tel: 703-670-8161
14160 Ferndale Rd., Dale City 22193
Rev. Luis Quiñones
Rev. John O'Hara
Diácono Helio Gómez
Confesiones: Viernes:
7-7:30p.m.
Sábados 4-4:30pm
Misa: Sábados 6:30 p.m.
Domingos 12:30p.m.

OUR LADY OF ANGELS

Tel: 703-494-2444
13752 Mary's Way., Woodbridge 22191
Rev. Alexander Díaz
Confesiones: Lunes, Viernes 6:30p.m.
Sábado:3:30p.m.
Misa: Jueves 7:00pm; Sábado 6:30 p.m.
Domingo 12:30 y 2:00p.m., y 3:30p.m.

OUR LADY OF GOOD COUNSEL

Tel: 703-938-2828
8601 Wolftrap Rd., Vienna 22182
Confesiones: Sábado, 8:30a.m
Misa: Domingo 1:00 p.m.

OUR LADY OF LOURDES

Tel: 703-684-9261
830 South 23rd St., Arlington 22202
Confesiones: Sábado 4:30p.m.
Misa: Domingo 5:00 p.m.

OUR LADY, QUEEN OF PEACE

Tel: 703-979-5580
2700 S. 19th St., Arlington 22204
Rev. Joseph Nangle, O.F.M.
Confesiones: Sábado 5:00 p.m.
Misa: Domingo 1:00 p.m.

PRECIOUS BLOOD

Tel: 540-825-8945
114 E. Edmonson St., Culpeper 22701
Rev. Kevin B. Walsh
Diácono Ramón Tirado
Confesiones: miércoles 6:30-8p.m. y
Sábado 4:00-5:30p.m.
Misa: Domingo 2:00 p.m.

QUEEN OF THE APOSTLES

Tel: 703-354-8711
4329 Sano St., Alexandria 22312
Rev. Juan Espino, D.C.J.M.
Rev. Javier O'Connor D.C.J.M.
Confesiones: Sábado 4:30-5:30 p.m.;
6-7:30p.m.
Misa: Sábado 7:00 p.m.

SACRED HEART OF JESUS

Tel: 540-662-5858
120 Keating Dr., Winchester 22601
Rev. Bjorn Lundberg
Confesiones: 2:30 p.m.
Misa: Domingo 2:30 p.m.

SAINT AGNES

Tel: 703-525-1166
1914 N. Randolph St., Arlington 22207
Rev. Frederick H. Edlefsen
Misa: Lunes 7:00 p.m.

SAINT ANN

Tel: 703-528-6276
5300 North 10th St., Arlington 22205
Rev. Ramel O. Portula, C.I.C.M.
Rev. Pascal NG. Kumanda, C.I.C.M.
Confesiones: Domingo 1:00 p.m.
Misa: Domingo 1:30 p.m.

SAINT ANTHONY

Tel: 703-820-7111
3305 Glen Carlynn Rd.
Falls Church 22041
Rev. Matthew H. Zuberbueler
Rev. Anthony Killian
Rev. Alan Ventura
Confesiones: sábados de 4 a 5 p.m. y de
7 a 7:30 p.m.
Misa: Sábado 5:30p.m. Domingo 1:00
pm/3:30 p.m.

SAINT BERNADETTE

Tel: 703-451-8576
7600 Old Keene Mill Rd.
Springfield 22152
Rev. Donald J. Rooney
Confesiones: Sábado 4:00 p.m.
Misa: Domingo 1:00 p.m.

SAINT CHARLES BORROMEIO

Tel: 703-527-5500
3304 N. Washington Blvd.
Arlington 22201
Rev. Donald J. Planty
Rev. Richard D. Dyer
Confesiones: Domingo 11:30 a.m.
Misa: Domingo 12:00 p.m.

SAINT ELIZABETH

Tel: 804-224-7221
12 Lossing Ave., Colonial Beach 22443
Rev. Francis de Rosa
Misa: Domingo 11:00 a.m.

SAINT FRANCIS OF ASSISI

Tel: 703-221-4044
18825 Fuller Heights Rd.,
Triangle 22172
Fr. Ignatius Harding, O.F.M.
Confesiones: Sábados 4-5p.m., otros dias
por cita solamente.
Misa: Domingo 1:30 p.m.

SAINT JAMES

Tel: 703-532-8815
103 N. Spring St., Falls Church 22046
Rev. José Eugenio Hoyos
Misa: Domingo 2:30 p.m.

SAINT JOHN THE APOSTLE

Tel: 703-777-1317
101 Oakcrest Manor Dr., NE
Leesburg, VA
Misa: domingo 2:15 p.m.
Confesiones: sábado 4-5 p.m., Lunes
despues de misa de 8:30a.m. y miércoles
6:30-8p.m.

SAINT JOHN BOSCO

Tel: 540-459-4448
315 N. Main St., Woodstock 22664
Rev. Michael Dobbins
Misa: Domingo 12:00 p.m.

SAINT JOHN THE BAPTIST

Tel: 540-635-3780
120 West Main Street Front Royal, VA
Misa: Domingo 3:00 p.m.

SAINT JOHN NEUMANN

Tel: 703-860-8510
11900 Lawyers Rd., Reston, 20191
Misa: Domingo 1:30 p.m.
Diácono Atanacio Sandoval

SAINT JOHN THE EVANGELIST

Tel: 540-347-2922
271 Winchester St., Warrenton 20186
Rev. Henry Rivera
Misa: Sábado 7:00 p.m.
Confesiones: 6:30 p.m.

SAINT JOSEPH

Tel: 703-880-4300
750 Peachtree St., Herndon 20170
Rev. Alberto Bueno, T.O.R.
Confesiones: Sábados a 3:30 p.m.
Misa: Domingo 3:30 p.m.

SAINT LEO THE GREAT

Tel: 703-273-7277
3700 Old Lee Hwy., Fairfax 22030
Diácono José López
Confesiones: Viernes 7 p.m. y
Sábado: 3:30 p.m.
Misa: Domingo 1:00 p.m.

SAINT LOUIS

Tel: 703-765-4421
2907 Popkins Ln., Alexandria 22306
Rev. Keith O'Hare
Misa: Domingo 3:00 p.m.
Confesiones: Domingos 2:15 p.m.

ST. MARY OF THE IMM. CONCEPTION

Tel: 540-373-6491
1009 Stafford Ave. Fredericksburg 22401
Rev. John P. Mosimann
Confesiones: Miércoles 7 p.m. y Sábados
8 a.m. y 3:30 p.m.
Misa: Domingo 2:00 p.m.

SAINT PHILIP

Tel: 703-573-3808
7500 St. Philip's Ct. Falls Church 22042
Rev. Denis M. Donahue
Rev. Tarcisio Buitrago
Confesiones: Sábados 7 p.m.
Misa: Domingo 2:00 y 4:00 p.m.

SAINT PAUL MISSION

Tel: 804-472-3090
7070 Nomini Hall Rd., Hague, VA 22469
Rev. Andrew Heintz
Confesiones: despues de la Misa de
las 4:00 p.m.; Misa: Domingo 4:00 p.m.

SAINT RITA

Tel: 703-836-1640
3815 Russell Rd., Alexandria 22305
Rev. Daniel N. Gee
Confesiones: Sábado 7:00 p.m. y
Domingo 12:30 p.m.
Misa: Domingo 1:00 p.m.

SAINT WILLIAM OF YORK

Tel: 540-659-1102
3130 Jefferson Davis Hwy.
Stafford 22554
Rev. Lino Rico
Misa Domingo 12:15 p.m.
Confesiones: Sábado 6:30 p.m.

FAYAD LAW, P.C.

ATTORNEYS AT LAW

Immigration Attorney

(703) 998-5390

info@fayadlaw.com

"Primera Consulta Grati"



NEVER MISS A BULLETIN !

Sign up to have our weekly parish bulletin emailed to you at www.parishesonline.com



AVAILABLE FOR A LIMITED TIME

ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE

Contact **George Velazquez** to place an ad today!
 GVelazquez@4LPi.com or (800) 950-9952 x2631

HOMUNITY HEALTH SERVICES

Personal Care when and where you need it. Extraordinary people. Extraordinary care.

- FREE NURSE ASSESSMENT
- 1+ HOURS PRIVATE SKILLED SERVICES WITH AFFORDABLE FEE
- AFFORDABLE NON-SKILLED SERVICES
- ACCEPTING MEDICAID AND PRIVATE INSURANCE
- SE HABLA ESPAÑOL

540-216-8218
www.homunityhs.com | homunityhs@gmail.com

ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE

Your Community is Looking!

SACOTO PEDIATRICS, PC

María T. Sacoto, MD
 Pilar Sequeira, NP-C

Teléfono: 703-820-1951

- Sirviendo a la Comunidad Hispana.
- Atención a recién nacidos, niños y adolescentes hasta 18 años.
- Todo el personal habla español.

5985 Columbia Pike Ste 200, Falls Church, VA 22041



Falls Church Comprehensive Family Dentistry PLLC

Fadwa Nassar, DDS
 703.534.7900
www.fccfd.com
 6400 Arlington Blvd., Ste. 944 • Falls Church, VA

Atencion integral para toda las edades

RESTAURACIONES DENTALES • CORONAS DENTALES • PUENTES DENTALES • IMPLANTES DENTAL
 DENTADURA POSTIZA • LA ENDODONCIA • EXTRACCIONES DENTALES • ODONTOLOGIA COSMETICA • INVISALIGN

Emergencias Bienvenidas~ Aceptamos la mayoría de planes de seguro.

¿TE SIENTES ABRUMADO POR EL COSTO DE TU SEGURO DE SALUD?

No te preocupes YO te puedo ayudar con el mejor Plan disponible en el Mercado sin DEDUCIBLES

Blanca Lidia Lopez-Franco
 (202) 320-4368

LLAMAME PARA UNA ASESORIA Y PRESUPUESTO GRATUITOS

Nosotros diseñaremos un Plan que se ajuste a tus necesidades y presupuesto.
blanca.lopez-franco@hotmail.com

HOUSE OF JUMPERS

Se Rentan Brincolines, Mesas y Sillas para toda Ocasión.

Llámenos a 571-598-7446 o Reserva en línea www.houseofjumpers.com

ESTAMOS CONTRATANDO INMEDIATAMENTE

PERSONAL DE LIMPIEZA DE CASAS

ENTRENAMIENTO Y GASOLINA PAGADOS

Por favor acercarse a llenar un a aplicación de

(703) 560-0683 LUNES A VIERNES, 9AM-3:30PM

No trabajamos Noches, o Fines de Semana

Dewey Business Park • 2981 PROSPERITY AVE • FAIRFAX VA 22031

Dentist
 Dr. Hyuksoo Kwon, DDS

*Todos Tipos De Servicios Dental
 *Aceptamos PPO Y Medicaid

346 Elden St. Herndon, VA #20170
 Behind McDonald's
 Tel: 703 956 6995

Immigration Law Group
JaimeBarron.com
 Abogados de Inmigración

703-544-2929
info@jaimebarron.com

3401 Columbia Pike, Ste. 470
 Arlington, VA 22204

WE'RE HIRING AD SALES EXECUTIVES

- Full Time Position with Benefits
- Sales Experience Preferred
- Paid Training
- Overnight Travel Required
- Expense Reimbursement

CONTACT US AT: careers@4LPi.com
www.4LPi.com/careers



ANGELICA ESCOBAR, REALTOR®
 AGENTE DE BIENES Y RAICES EN VA
703-479-7651 • Cell 703-895-7105

Nosotros podemos ayudarte para La Compra, Venta y Renta.
TIENES MAL CREDITO "NO HAY PROBLEMA"
 Te ayudamos con su Restauracion
 Buscando los mejores Programas disponibles para sus necesidades.
 Llamenos para una Consulta Gratis
 escobarangelica1@yahoo.com • yourrealtorangolica@gmail.com
 10529 Crestwood Dr., Ste. 201, Manassas, VA 20109



¿Deudas con el IRS?
 Cartas, Cobranzas,
 Revisiones o Auditorias
¡Lucharemos por ti!

Marco A. Saavedra
 Enrolled Agent
(703) 477-2814

SPREAD THE WORD
 A Thriving, Vibrant Community Matters



SUPPORT OUR ADVERTISERS

¿QUIERE VENDER, COMPRAR O REFINANCIAR?



SILVANA ROJAS CALABRIA
 REALTOR VA, MD

HAGA realidad SU SUEÑO Y EL DE SU FAMILIA

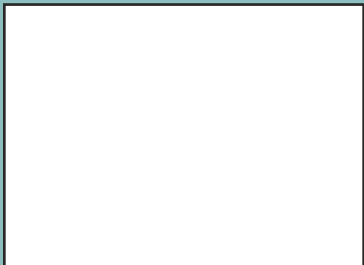
ASESORIA BILINGÜE PERSONALIZADA

SILVANA ROJAS
703-587-1908
 DARIO ORTIZ
703-786-5580

LLÁMENOS SIN COMPROMISO

Spring Hill Real Estate, LLC
 1577 Spring Hill Rd.
 Suite 300 B Vienna, VA 22182
 Fax: 866-319-6767
 silvanarojas2003@yahoo.com

- Venta Regular / Venta Short Sale.
- Comparables para su propiedad.
- Los mejores préstamos, FHA, Conventional, VHDA, etc.
- Aproveche el Grant: US \$5.000 de ayuda. (Deberá calificar).
- Asesoría Gratis para ayudarle a mejorar su crédito.



MARIA TAX SERVICES
 Preparacion de Impuestos
 Contabilidad & Payroll
 Tramite de Tax ID (ITIN)
 Planes de pagao con el IRS
 Llamenos para una consulta Gratis!!
(703) 670-2398
 3066 PS Business Center Dr.
 Woodbridge VA 22192

ESTA LISTO PARA COMPRAR CASA?
 CONTACTENOS PARA UNA PRE-CALIFICACION COMPLETAMENTE GRATIS. PROGRAMAS DE AYUDA PARA SU PAGO INICIAL DISPONIBLE. SABE CUAL ES EL VALOR ACTUAL DE SU PROPIEDAD? NOSOTROS LE FACILITAMOS ESA INFORMACION. LLAMENOS HOY, ESTAMOS PARA SERVIRLE!



RE/MAX
JOHANNA HERNANDEZ
 Agente de Bienes y Raices en VA y MD
 J.hernandez@remax1s.com
 Direct: **571-278-0277**

BRANDMORTGAGE Carlos Montero
 Branch Manager, AVP • NMLS# 384397
cmontero@brandmortgage.com
571.221.7107

catholicmatch®
 Virginia



CatholicMatch.com/VA

FRANKLIN SORUCO
 Realtor
(703) 597-7266



Como Feligrés sé la importancia de la familia, es por ello que trabajamos enfocados en las mejores opciones para nuestra comunidad, garantizando la felicidad de tu familia en la compra o venta de tu casa.



Licencia en VA & MD

DESDE 1992 **GERARDO'S PRESTIGE** SINCE 1992
 LA ORIGINAL • SINCE 1992
 Reservaciones en MD: 301-559-8549 / en VA: 718-293-9300



VIENE SIRVIENDO A LA COMUNIDAD DESDE 1992. BRINDANDO SERVICIOS PUERTA A PUERTA A NUESTROS CLIENTES HACIA Y DESDE CUALQUIER LUGAR EN NUEVA YORK, MARYLAND, WASHINGTON D.C., VIRGINIA, NUEVA JERSEY Y LONG ISLAND.™

Ahora puedes comprar tu casa con 0% de cuota inicial
 ¿Mal Crédito?
¡TE AYUDAMOS A REPARARLO!
 LLAMAME PARA UNA CONSULTA GRATUITA
703.597.7266

Te guiamos en la venta de tu casa, de la forma más rápida, eficiente y ahorrándote miles de dólares.
 LLAMAME PARA UN ESTIMADO GRATUITO



14526 Lee RD. • Chantilly VA 20151

GEICO 703-754-3555
 Local Office **Dave Stinson**



Usted podría ahorrar dinero en seguros.
 Llame hoy mismo.

Limitations apply. See geico.com for more details. GEICO & affiliates. Washington, DC 20076. GEICO Gecko image © 1999-2017. © 2017 GEICO

Enjoy the Carefree Lifestyle You Deserve!

Celebrating Over 50 Years of Service to Area Seniors

To Schedule a Tour Call **703-797-3814**

HERMITAGE
 NORTHERN VIRGINIA
 PINNACLE LIVING
 www.hermitagenova.org

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME

ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE

Contact **George Velazquez** to place an ad today!
 GVelazquez@4LPi.com or **(800) 950-9952 x2631**